

TABELARYCZNE ZESTAWIENIE TYTUŁÓW ROZDZIAŁÓW I MONOGRAFII ZAWARTYCH W SUPLEMENCIE 11.5 FARMAKOPEI EUROPEJSKIEJ

TEKSTY PODSTAWOWE

(GENERAL CHAPTERS, CHAPITRES GÉNÉRAUX)

Nr	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
2.2.	Physical and physicochemical methods; Méthodes physiques et physicochimiques	Fizyczne i fizykochemiczne metody badania
2.2.25.	Absorption spectrophotometry, ultraviolet and visible ^{II} ; Spectrophotométrie d'absorption dans l'ultraviolet et le visible ^{II}	Absorpcyjna spektrofotometria w nadfiolecie i świetle widzialnym ^{II}
2.2.42.	Density of solids ^{II} ; Masse volumique d'un solide ^{II}	Gęstość ciał stałych ^{II}
2.2.55.	Peptide mapping ^{II} ; Cartographie peptidique ^{II}	Mapowanie peptydów ^{II}
2.6.	Biological tests; Méthodes biologiques	Biologiczne metody badania
2.6.27.	Microbiological examination of cell-based preparations ^{II} ; Contrôle microbiologique des produits cellulaires ^{II}	Kontrola mikrobiologiczna preparatów komórkowych ^{II}
2.6.30.	Monocyte-activation test ^{II} ; Essai d'activation des monocytes ^{II}	Badanie aktywacji monocytów ^{II}
2.6.40.	Monocyte-activation test for vaccines containing inherently pyrogenic components ^I ; Essai d'activation des monocytes pour les vaccins contenant des composés intrinsèquement pyrogènes ^I	Badanie aktywacji monocytów w szczepionkach zawierających składniki samoistnie pirogenne ^I
2.7.	Biological assays; Titrages biologiques	Oznaczanie zawartości metodami biologicznymi
2.7.5.	Assay of heparin ^{II} ; Titration de l'héparine ^{II}	Oznaczanie heparyny ^{II}
2.9.	Pharmaceutical technical procedures; Méthodes de pharmacotechnie	Metody badania postaci leku
2.9.9.	Measurement of consistency by penetrometry ^{II} ; Mesure de la consistance par pénétrométrie ^{II}	Określanie konsystencji za pomocą penetrometru ^{II}
2.9.34.	Bulk density and tapped density of powders ^{**} / Bulk density of powders ^{II, IV} ; Masse volumique vrac et masse volumique après tassement ^{**} / Masse volumique vrac des poudres ^{II, IV}	Gęstość nasypowa proszków i gęstość po ubiciu ^{**} / Gęstość nasypowa proszków ^{II, IV}
2.9.36.	Powder flow ^{II} ; Aptitude à l'écoulement des poudres ^{II}	Płynięcie proszku ^{II}

Nr	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
2.9.50.	Particle size analysis by dynamic light scattering ^I ; Analyse granulométrique par diffusion dynamique de la lumière ^I	Analiza wielkości cząstek metodą dynamicznego rozpraszania światła ^I
3.1.	Materials used for the manufacture of containers; Matériaux utilisés dans la fabrication des recipients	Tworzywa stosowane do produkcji pojemników
3.1.14.	Materials based on plasticised poly(vinyl chloride) for containers for aqueous solutions for intravenous infusion ^{III} ; Matériaux à base de poly(chlorure de vinyle) plastifié pour récipients destinés à contenir les solutions aqueuses pour perfusion intraveineuse ^{III}	Tworzywa oparte na plastyfikowanym poli(chloroku winylu) na pojemniki na wodne roztwory do infuzji dożylnych ^{III}
3.3.	Containers for human blood and blood components, and materials used in their manufacture; transfusion sets and materials used in their manufacture; syringes; Récipients destinés au sang humain et aux composants sanguins, et matériaux utilisés dans leur fabrication; nécessaires de transfusion et matériaux utilisés dans leur fabrication; seringues	Pojemniki na krew ludzką i jej składniki oraz tworzywa stosowane do ich produkcji; zestawy do transfuzji oraz tworzywa stosowane do ich produkcji; strzykawki
3.3.2.	Materials based on plasticised poly(vinyl chloride) for containers for human blood and blood components ^{III} ; Matériaux à base de poly(chlorure de vinyle) plastifié pour récipients destinés à contenir le sang humain et les produits du sang ^{III}	Tworzywa oparte na plastyfikowanym poli(chloroku winylu) na pojemniki na krew ludzką i jej składniki ^{III}
4.	REAGENTS ^{II} ; RÉACTIFS ^{II}	ODCZYNNIKI ^{II}
5.8.	Pharmacopoeial harmonisation^{II}; Harmonisation des pharmacopées^{II}	Harmonizacja wymagań farmakopealnych^{II}
5.15.	Functionality-related characteristics of excipients^{II}; Caractéristiques liées à la fonctionnalité des excipients^{II}	Właściwości funkcjonalne substancji pomocniczych^{II}
5.22.	Names of herbal drugs used in traditional Chinese medicine^{II}; Noms des drogues végétales utilisées en médecine traditionnelle chinoise^{II}	Nazwy substancji roślinnych stosowanych w tradycyjnej medycynie chińskiej^{II}
5.24.	Chemical imaging^{III}; Imagerie chimique^{III}	Obrazowanie chemiczne^{III}
5.25.	Process analytical technology^{III}; Contrôle analytique des procédés^{III}	Technologia analizy procesu^{III}

Nr	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
5.27.	Comparability of alternative analytical procedures ¹ ; Comparabilité des procédures analytiques alternatives ¹	Porównywalność alternatywnych procedur analitycznych ¹

MONOGRAFIE OGÓLNE
(*GENERAL MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES GÉNÉRALES*)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Pharmaceutica ^{II}	Pharmaceutical preparations ^{II} ; Préparations pharmaceutiques ^{II}	Preparaty farmaceutyczne ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SZCZEPIONEK DO UŻYTKU WETERYNARYJNEGO
(*MONOGRAPHS ON VACCINES FOR VETERINARY USE, MONOGRAPHIES DES VACCINS POUR USAGE VÉTÉRINAIRE*)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaccinum Mycoplasmatis galliseptici vivum ad pullum ^I	<i>Mycoplasma gallisepticum vaccine (live) for chickens</i> ; <i>Vaccin vivant de Mycoplasma gallisepticum pour le poulet</i> ^I	Szczepionka przeciw <i>Mycoplasma gallisepticum</i> dla kurcząt, żywa ^I

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE NICI CHIRURGICZNYCH STOSOWANYCH U LUDZI
(*MONOGRAPHS ON SUTURES FOR HUMAN USE, MONOGRAPHIES DES FILS CHIRURGICAUX POUR USAGE HUMAIN*)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Fila non resorbilia sterilia ^{III}	<i>Sutures, sterile non-absorbable</i> ^{III} ; <i>Fils chirurgicaux, fils non résorbables stériles</i> ^{III}	Jałowe nieresorbowalne nici chirurgiczne ^{III}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SUBSTANCJI I PRZETWORÓW ROŚLINNYCH
(*MONOGRAPHS ON HERBAL DRUGS AND HERBAL DRUG PREPARATIONS, MONOGRAPHIES DES DROGUES VÉGÉTALES ET PRÉPARATIONS À BASE DE DROGUES VÉGÉTALES*)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Amomi fructus rotundus ^{II}	<i>Round amomum fruit</i> ^{II} ; <i>Amomum (fruit rond d')</i> ^{II}	Owoc kardamomu zaokrąglony ^{II}
Amomi fructus ^{II}	<i>Amomum fruit</i> ^{II} ; <i>Amomum (fruit d')</i> ^{II}	Owoc kardamomu ^{II}
Cannabis flos ^I	<i>Cannabis flower</i> ^I ; <i>Cannabis (fleur de)</i> ^I	Kwiat konopi ^I
Centaurii herba ^{II}	<i>Centaury</i> ^{II} ; <i>Centaurée (petite)</i> ^{II}	Ziele centurii ^{II}
Ligustici chuanxiong rhizoma ^{II}	<i>Szechwan lovage rhizome</i> ^{II} ; <i>Ligusticum chuanxiong (rhizome de)</i> ^{II}	Kłącze podagrycznika chińskiego ^{II}
Phaseoli fructus (sine semine) ^I	<i>Green bean pod</i> ^I ; <i>Haricot (cosse de)</i> ^I	Owocnia fasoli (pozbawiona nasion) ^I

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Polygoni multiflori caulis¹	<i>Polygonum multiflorum stem¹;</i> <i>Polygonum multiflorum (tige de)¹</i>	Łodyga rdestu wielokwiatowego ¹
Rhodiola rosea radix et rhizoma¹	<i>Rhodiola root and rhizome¹;</i> <i>Rhodiola (racine et rhizome de)¹</i>	Korzeń i kłącze różeńca górskiego ¹

MONOGRAFIE PREPARATÓW HOMEOPATYCZNYCH

(MONOGRAPHS ON HOMOEOPATHIC PREPARATIONS, MONOGRAPHIES DES PRÉPARATIONS HOMÉOPATHIQUES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Granula homoeopathica velata^{II}	<i>Homoeopathic pillules, coated^{II};</i> <i>Granules homéopathiques enrobés^{II}</i>	Granulki homeopatyczne powlekane ^{II}
Praeparationes homoeopathicae^{II}	<i>Homoeopathic preparations^{II};</i> <i>Préparations homéopathiques^{II}</i>	Preparaty homeopatyczne ^{II}
Via praeparandi stirpes homoeopathicas et potentificandi^{II}	<i>Methods of preparation of homoeopathic stocks and potentisation^{II};</i> <i>Méthodes de préparation des souches homéopathiques et déconcentration^{II}</i>	Metody przygotowania homeopatycznych preparatów wyjściowych i potencjonowanie ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE

(MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Acamprosatum calcicum^{II}	<i>Acamprosate calcium^{II};</i> <i>Acamprosate calcique^{II}</i>	Akamprozat wapniowy ^{II}
Aluminii natrii silicas^{II}	<i>Aluminium sodium silicate^{II};</i> <i>Aluminium (silicate d') et de sodium^{II}</i>	Glinu sodu krzemian ^{II}
Aluminii oxidum hydricum^{II}	<i>Aluminium oxide, hydrated^{II};</i> <i>Aluminium (oxyde d') hydraté^{II}</i>	Glinu tlenek uwodniony ^{II}
Calcii hydrogenophosphas dihydricus^{II}	<i>Calcium hydrogen phosphate dihydrate^{II};</i> <i>Calcium (hydrogénophosphate de) dihydraté^{II}</i>	Wapnia wodorofosforan dwuwodny ^{II}
Calcii hydrogenophosphas^{II}	<i>Calcium hydrogen phosphate^{II};</i> <i>Calcium (hydrogénophosphate de)^{II}</i>	Wapnia wodorofosforan ^{II}
Calcii sulfas dihydricus^{II}	<i>Calcium sulfate dihydrate^{II};</i> <i>Calcium (sulfate de) dihydraté^{II}</i>	Wapnia siarczan dwuwodny ^{II}
Cannabidiolum^I	<i>Cannabidiol^{I*}</i>	Kannabidiol ^I
Copovidonum^{II}	<i>Copovidone^{II*}</i>	Kopowidon ^{II}
Diacereinum^{III}	<i>Diacerein^{III};</i> <i>Diacéréine^{III}</i>	Diacereina ^{III}
Erlotinibi hydrochloridum^I	<i>Erlotinib hydrochloride^I;</i> <i>Erlotinib (chlorhydrate d')^I</i>	Erlotynibu chlorowodorek ^I
Flunitrazepamum^{II}	<i>Flunitrazepam^{II};</i> <i>Flunitrazéпам^{II}</i>	Flunitrazepam ^{II}

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Glycinum^{III}	<i>Glycine^{III*}</i>	Glicyna ^{III}
Haloperidoli decanoas^{II}	<i>Haloperidol decanoate^{II}; Halopéridol (décanoate d')^{II}</i>	Haloperydolu dekanonian ^{II}
Heparinum calcicum^{II}	<i>Heparin calcium^{II}; Héparine calcique^{II}</i>	Heparyna wapniowa ^{II}
Heparinum natricum^{II}	<i>Heparin sodium^{II}; Héparine sodique^{II}</i>	Heparyna sodowa ^{II}
Hydroxocobalamini sulfas^V	<i>Hydroxocobalamin sulfate^V; Hydroxocobalamine (sulfate d')^V</i>	Hydroksokobalaminy siarczan ^V
Isosorbidi dinitras dilutus^{II}	<i>Isosorbide dinitrate, diluted^{II}; Isosorbide (dinitrate d') dilué^{II}</i>	Izosorbidu diazotan, rozciera ^{II}
Isosorbidi mononitras dilutus^{II}	<i>Isosorbide mononitrate, diluted^{II}; Isosorbide (mononitrate d') dilué^{II}</i>	Izosorbidu monoazotan, rozciera ^{II}
Lactosum monohydricum^{II}	<i>Lactose monohydrate^{II}; Lactose monohydraté^{II}</i>	Laktoza jednowodna ^{II}
Lactosum^{II}	<i>Lactose^{II*}</i>	Laktoza ^{II}
Lercanidipini hydrochloridum^I	<i>Lercanidipine hydrochloride^I; Lercanidipine (chlorhydrate de)^I</i>	Lerkanidypiny chlorowodorek ^I
Magnesii oxidum leve^{II}	<i>Magnesium oxide, light^{II}; Magnésium (oxyde de) léger^{II}</i>	Magnezu tlenek lekki ^{II}
Magnesii oxidum ponderosum^{II}	<i>Magnesium oxide, heavy^{II}; Magnésium (oxyde de) lourd^{II}</i>	Magnezu tlenek ciężki ^{II}
Magnesii peroxidum^{II}	<i>Magnesium peroxide^{II}; Magnésium (peroxyde de)^{II}</i>	Magnezu nadtlenek ^{II}
Magnesii subcarbonas levis^{II}	<i>Magnesium carbonate, light^{II}; Magnésium (carbonate de) léger^{II}</i>	Magnezu węglan lekki ^{II}
Magnesii subcarbonas ponderosus^{II}	<i>Magnesium carbonate, heavy^{II}; Magnésium (carbonate de) lourd^{II}</i>	Magnezu węglan ciężki ^{II}
Magnesii trisilicas**/ Magnesii trisilicas hydricus^{II, IV}	<i>Magnesium trisilicate**/ Magnesium trisilicate hydrate^{II, IV}; Magnésium (trisilicate de)**/ Magnésium (trisilicate de) hydraté^{II, IV}</i>	Magnezu trójkrzemian**/ Magnezu trójkrzemian uwodniony ^{II, IV}
Mefloquini hydrochloridum^{II}	<i>Mefloquine hydrochloride^{II}; Méfloquine (chlorhydrate de)^{II}</i>	Meflochiny chlorowodorek ^{II}
Morphini hydrochloridum**/ Morphini hydrochloridum trihydricum^{II, IV}	<i>Morphine hydrochloride**/ Morphine hydrochloride trihydrate^{II, IV}; Morphine (chlorhydrate de)**/ Morphine (chlorhydrate de) trihydraté^{II, IV}</i>	Morfiny chlorowodorek**/ Morfiny chlorowodorek trójwodny ^{II, IV}
Morphini sulfas**/ Morphini hemisulfas 2,5-hydricus^{II, IV}	<i>Morphine sulfate**/ Morphine hemisulfate 2.5-hydrate^{II, IV}; Morphine (sulfate de)**/ Morphine (hémisulfate de) 2,5-hydraté^{II, IV}</i>	Morfiny siarczan**/ Morfiny półsiarczan 2,5-wodny ^{II, IV}
Nadroparinum calcicum^{II}	<i>Nadroparin calcium^{II}; Nadroparine calcique^{II}</i>	Nadroparyna wapniowa ^{II}
Norgestrelum^{II}	<i>Norgestrel^{II*}</i>	Norgestrel ^{II}

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Oxygenium 98 per centum¹	<i>Oxygen (98 per cent)¹;</i> <i>Oxygène à 98 pour cent¹</i>	Tlen 98% ¹
Pentaerythryli tetranitras dilutus²	<i>Pentaerythryl tetranitrate, diluted²;</i> <i>Pentaérythryle (tétranitrate de) dilué²</i>	Pentaerytrytylu tetraazotan, rozciełka ²
Pirfenidoni capsulae¹	<i>Pirfenidone capsules¹;</i> <i>Pirfénidone (capsules de)¹</i>	Pirfenidonu kapsułki ¹
Poly(vinylis acetate)³	<i>Poly(vinyl acetate)³;</i> <i>Poly(acétate de vinyle)³</i>	Poliwinylowy octan ³
Reserpinum²	<i>Reserpine²;</i> <i>Réserpine²</i>	Rezerpina ²
Rutosidum trihydricum²	<i>Rutoside trihydrate²;</i> <i>Rutoside trihydraté²</i>	Rutozyd trójwodny ²
Saccharum²	<i>Sucrose²;</i> <i>Saccharose²</i>	Sacharoza ²
Sorbitolum liquidum partim deshydricum²	<i>Sorbitol, liquid, partially dehydrated²;</i> <i>Sorbitol liquide partiellement déshydraté²</i>	Sorbitol ciekły, częściowo odwodniony ²
Tamoxifeni citras²	<i>Tamoxifen citrate²;</i> <i>Tamoxifène (citrate de)²</i>	Tamoksyfenu cytrynian ²
Tricalcii phosphas²	<i>Calcium phosphate²;</i> <i>Phosphate tricalcique²</i>	Wapnia fosforan ²